



**FILO:UBA**  
Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad de Buenos Aires

R

# AGUSTÍN MORETO y CABAÑA, El desdén con el desdén. México, El Colegio de México, 1996.

Autor:  
Calvo, Florencia.

Revista  
Filología

1997, N°30 1-2, pp. 280-282



Reseña



**FILO:UBA**  
Facultad de Filosofía y Letras

FILODIGITAL  
Repositorio Institucional de la Facultad  
de Filosofía y Letras, UBA

AGUSTÍN MORETO Y CABAÑA, *El desdén con el desdén*. México, El Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, 1996, 219 pp. Prólogo, edición y notas de Willard King.

La aparición de una nueva edición de *El desdén con el desdén*, una de las dos piezas maestras de Agustín Moreto y Cabaña (1618-1669), dramaturgo del ciclo de Calderón de la Barca, no solo constituye un interesante emprendimiento casi diez años después de la última edición crítica (Josep Lluís Sirera 1987) sino que además se inscribe dentro de dos tendencias actuales de la crítica del teatro de los siglos XVI y XVII.

La primera de ellas tiene que ver con la necesidad de elaborar ediciones de los textos dramáticos siguiendo criterios propuestos desde fines de la década anterior en reuniones de investigadores y seminarios. Estas discusiones no intentan imponer criterios absolutos para las obras teatrales, a la manera de las ediciones decimonónicas, sino que propugnan la posibilidad de matices en los diversos niveles de trabajo: el de la reconstrucción textual, el léxico, la puntuación, la ortografía o la anotación.

Así, realizar una edición crítica de una obra teatral en nuestros días implica el conocimiento de diversas premisas: no se construirá un texto ideal sino un texto concreto, se optará por la modernización gráfica y la puntuación desde la perspectiva personal del editor, en aras de la claridad de lectura y finalmente no se añadirán acotaciones inexistentes en los manuscritos o en las ediciones *princeps* elegidas como textos base.

Por otra parte, en el terreno de la anotación, se deberá trabajar desde campos anotables amplios que podrán comprender desde aclaraciones de léxico hasta explicaciones de imágenes o de símbolos pasando por referencias literarias, históricas, culturales. Todo ello con la intención de reponer ciertas competencias esgrimidas por el público de los corrales pero desconocidas para un lector medio de fines del siglo XX. Tal como señala Ignacio Arellano en su artículo "Edición crítica y anotación filológica en textos del Siglo de Oro. Notas muy sueltas" en *Crítica textual y anotación filológica en obras del Siglo*

de Oro. Madrid, Castalia, 1991 la anotación debe entenderse no como una teoría sino como una poética.

La segunda de las líneas críticas a la que se hacía referencia más arriba tiene que ver con la reivindicación, dentro de la taxonomía de la Comedia áurea, de las comedias cómicas de los distintos autores.

Desde la recuperación del “rumor de las diferencias” en el *corpus* de Lope hasta la creciente atención al universo cómico en Calderón producida a partir del rechazo de una continuidad indiscriminada entre comedias serias y comedias cómicas, el espacio de la comicidad en la Comedia está siendo retomado por las prácticas críticas en una clara posición ideológica que no solo intenta una ruptura con la imagen tradicional de los dramas áureos sino también un alejamiento de la idea de jerarquización de los cánones dramáticos.

Así, esta nueva edición crítica de *El desdén con el desdén*, ejemplo de comedia palatina en la que se conjugan elementos tales como la abstracción cómica, la comicidad de los tipos por encima de la intriga o la gran importancia del gracioso como personaje dramático se incluye dentro de estas líneas de la crítica y, en lo que hace al acercamiento particular a Agustín Moreto, confirma la idea del rescate de su calidad de dramaturgo sobre su imagen tradicional de refundidor.

En cuanto al texto utilizado para esta edición, la profesora Willard King parte de la comedia publicada en 1654 en la *Primera Parte* de las comedias de Moreto, muy probablemente corregida por el propio autor. La editora cuenta, además, con la ventaja de haber podido consultar un nuevo ejemplar de esta *Parte* adquirido por la Biblioteca Nacional de Madrid en 1994 ya que hasta ese momento el único ejemplar que se conocía era el de la Österreichische Nationalbibliothek de Viena.

En ocasiones en que las erratas de la edición de 1654 son demasiado evidentes se opta por variantes de la segunda edición de la *Primera parte* (Madrid, 1677) Hubiera sido interesante, sin embargo, aclarar de manera más extensa los criterios de las variantes más allá de la lista de variantes ofrecida al final de la obra.

El estudio preliminar que acompaña la edición es completo y muestra diversos problemas planteados por *El desdén con el desdén*. Así se presentan en él datos contextuales de la obra tales como los relativos a la representación, su recepción y proyección junto con datos biográficos que reflexionan acerca de la labor de Moreto como refundidor ya no desde el mero plagio textual.

El análisis crítico incluido en el estudio preliminar constituye una buena introducción para acercar el texto a sus lectores. Se presentan en él generalidades de la obra dramática tales como el análisis de los personajes, del tema, de la estructura, del lenguaje y del estilo. Todos estos apartados dan una rápida idea de las características del texto y aportan consideraciones acerca de la obra del autor en relación con las de Lope de Vega, Tirso de Molina o Calderón. De esta manera se recupera la importancia de Agustín Moreto en el marco de la evolución teatral hacia el siglo XVIII.

En la última parte de esta introducción se precisan las normas seguidas para la fijación textual. Coinciden estos criterios con los de modernización ortográfica y los de puntuación establecidos para la edición de los textos áureos. Acompaña también el esquema de la versificación de *El desdén con el desdén*.

Además de detenernos en la fijación textual y en el estudio preliminar se debe destacar también que el aparato de anotación está inteligentemente resuelto. El conjunto de notas abarca los diferentes campos anotables mencionados más arriba, desde las que

tienen que ver con aclaraciones léxicas hasta las que reponen elementos del contexto cultural de la obra, todas ellas con la premisa de facilitar pero no dirigir la interpretación de un lector medio de nuestros días.

Es interesante destacar que se cuenta con un índice de notas que sirve no solamente para agilizar el trabajo de consulta dentro de la propia obra sino que se transforma en un elemento más que útil para futuros emprendimientos de ediciones críticas de este tipo de textos.

Por último, el presente volumen de *El desdén con el desdén* incluye un Apéndice con la dedicatoria de la *Primera parte* de las comedias de Moreto a Francisco Fernández de la Cueva, Duque de Albuquerque. La inclusión de esta dedicatoria es interesante puesto que además de permitir un acercamiento al texto desde su relación con el paratexto posibilita establecer, con las relativizaciones pertinentes a este tipo de comedia, como lo hace la profesora King en su estudio introductorio, relaciones entre los personajes de ficción y los históricos.

Se puede afirmar que esta nueva edición de una de las mejores comedias palatinas de Agustín Moreto constituye una útil herramienta de trabajo para seguir profundizando el estudio de la comedia cómica de este autor en particular y del teatro barroco en general.

FLORENCIA CALVO